

Ялиллярин Щцуглары шаггында Конвенсийа

Преамбула

Бу Конвенсийанын иштиракчысы олан дювлятляр,

(а) БМТ-нин Низамнамясиндя баян олунан, баяшарийятин бцтцн цзвляринин шярф вя лаягятини, шабеля онларын барабар вя айрылмас щцугларыны дцнйада азадлыын, ядалятин вя сцлщцн ясасы кими гябул едян принципляри *хатырлайараг,*

(б) Инсан щцуглары шаггында Цмуми Баяннамядя вя инсан щцуглары шаггында бейнялхалг пактларда бцтцн щцуг вя азадлыгларын щеч бир фярг гойулмадан щяр бир кяся мяхсус олмасынын БМТ тяряфиндян баян едилдийини вя гябул олундуюну *нязяря алараг,*

(в) Бцтцн инсан щцуг вя ясас азадлыгларынын цмумилийини, бюлцнмязлийини, бир-бириндян гаршылыгы асылылыын вя ялагялилийини, шабеля айры-сечкилийя йол верилмядян ялиллярин дя онлардан там йарарланмасы зяруратини *бир даща тясдиг едяряк,*

(г) Игтисади, сосиал вя мядяни щцуглар шаггында Бейнялхалг Пакта, Мцлки вя сийаси щцуглар шаггында Бейнялхалг Пакта, Ирги айры-сечкилийин бцтцн формаларынын арадан галдырылмасы шаггында Бейнялхалг Конвенсийа, Гадынлара гаршы айры-сечкилийин бцтцн формаларынын арадан галдырылмасы шаггында Конвенсийа, Ишэянжя вя диэяр гяддар, гейри-инсани вя йа лаягяти алчалдан ряфтар вя йа жяза ялейщиня Конвенсийа, Ушаг щцуглары шаггында Конвенсийа, Бцтцн мигрант фящлялярин вя онларын аиля цзвляринин мцафияси шаггында Бейнялхалг Конвенсийа *истинад едяряк,*

(ь) Ялиллийин тякамцл едян бир анлайыш олдууюну вя ялиллийин зядяли инсанлар вя ятрафдакы манеяляр арасында бу инсанларын диэярляри иля ейни ясасларла жямийятдя там вя ефектив иштиракына мане олан гаршылыгы мцнасибятлярин нятижяси олдууюну *нязяря алараг,*

(д) Ялилляр ццн imkanлары даща да барабарляшдирмяк мягсядиля милли, реэионал вя бейнялхалг сывийялярдя фяалийят курсларынын, планларын, програмларын вя тядбирлярин щяйата кечирилмясиня, формуля едилмясиня вя онларын гиймятляндирилмясиня тясир бахымындан Ялиллярля баьлы

Цмумдцнйа Фяалийят Програмында вя Ялилляр цццн имканларын барябярляшдирилмяси цзя Стандарт Гайдаларда топланмыш принциплярин вя рящбяр мцддяаларын важиблийини *нязяря алараг*,

(е) Мцвафиг давамлы инкишаф стратегийаларынын айрылмаз бир щиссяси кими ялилликля баълы мясялялярин он плана чякилмясинин важиблийини *вурьулайараг*,

(я) Ялиллийя эюря щяр щансы бир шахся гаршы айры-сечкилийин инсан ляйагятинин позулмасы щалы олдуьуну *тясдиг едяряк*,

(ъ) Бундан ялавя ялил инсанларын мцхтялифлийини *нязяря алараг*,

(з) Даща интенсив дястяйя ещтийаж дуйанлар да дахил олмагла бцццн ялил инсанларын щцгугларыны инкишаф етдирмяк вя горумаг зярурятини *нязяря алараг*,

(и) Бу мцхтялиф сянядляря вя ющдяликляря бахмайараг ялиллярин щяля дя жямийятин сосиал щяйатында онун бярабяр цзвяри кими иштирак етмяляриня гаршы манеялярля вя дцнйанын щяр бир йериндя онларын щцгугларынын позулмасы щаллары иля цзлящдикляриндя *наращатлыг кечиряряк*,

(ы) Щяр бир юлкядя, хцсусиля дя инкишаф етмякдя олан юлкялярдя ялил инсанларын йашайыш щяраитляринин йахшылащдырылмасы цццн бейнялхалг ямякдащлыьын важиблийини *нязяря алараг*,

(й) Ялил инсанларын цмуми рифаща вя юз жямийятляринин мцхтялифлийиня эюстярдикляри вя йа эюстяря биляжякляри дяйярли хидмятляри, щабеля ялиллярин юз щцгугларындан вя ясас азадлыгларындан там йарарланмаларынын вя онларын жямийятдя там иштиракынын онларда жямийятя мянсуб олма щиссинин артмасы вя жямийятин инсани, сосиал вя игтисади инкишафында бюйцк иряилиляйищляр вя йохсуллуьун арадан галдырылмасы иля нятижяляняжяйини *нязяря алараг*,

(к) Ялил инсанлар цццн онларын фярди мухтарийятинин вя мцстягиллийинин, о жцмлядян юз сечимлярини етмяк азадлыьынын важиблийини *нязяря алараг*,

(э) Ялиллярин билаваситя онларын юзляри иля баълы сийасят вя програмлар да дахил олмагла гярар гябул етмяк просесляриндя актив иштирак етмяк имканына малик олмаларыны зярури *щесаб едяряк*,

(л) Ирг, рянэ, жинс, дил, дин, сийаси вя йа диэяр ягидяйя, милли, етник, йерли вя йа сосиал мянсубийятя, ямлак, доьум, йаш вя йа диэяр статуса эюря чохсайлы вя аьыр формаларда айры-сечкилийя мяруз галан ялиллярин цзляшдикляри аьыр шыраитлярдян *наращатлыг кечиряряк*,

(м) Ялил гадынларын вя гызларын чох вахт щям евдя, щям дя евдян кьнарда зоракылыг, зяряр вя йа суи-истифадя, лагейд вя йа етинасыз ряфтар, пис давраныш вя йа истисмара мяруз галма rischi алтында олдугларыны *нязяря алараг*,

(н) Ялил ушагларын диэяр ушагларла ейни ясасларла бцтцн инсан щцгуг вя ясас азадлыгларындан там йарарланмаларынын зярурилийини *нязяря алараг* вя Ушаг щцгуглары щаггында Конвенсийанын иштиракчысы олан дювлятлярин бунунла баьлы юз цзярляриня эютцрдцкляри ющдяликляри хатырладараг,

(о) Ялиллярин инсан щцгуг вя ясас азадлыгларындан там йарарланмаларына йюнялян бцтцн сяйлярдя эендер аспектини нязяря алмаг зярурятини *вурьулайараг*,

(ю) Ялиллярин якьсриййятинин йохсуллуг шыраитиндя йашамасы фактына хцсуси дигьят йетирияряк вя бунунла ялагядар йохсуллуьун ялилляря негатив тясирини арашдырмаг ццн кьскин зяруряти *нязяря алараг*,

(п) БМТ-нин Низамнамясиндя эюстярилян мягьядляр вя принципляр там риаьят олунмасына вя инсан щцгуглары иля баьлы тьтбиг олунан мцгавилялярдян иряли эялян тяляблярин йериня йетирилмяся ясасланан сцлщ вя тящликьасизлик шыраитинин хцсусиля силащлы мцнагишыляр вя харижи гцввяляр тяряфиндян ишьал заманы ялиллярин там мцдафийа сццн ясас шьрт олдуьуну *нязяря алараг*,

(р) Ялил инсанларын бцтцн инсан щцгугларындан вя ясас азадлыгларындан там йарарланмаларына имкан йаратмаг ццн онларын физики, сосиал, игтисади вя мядяни мцщитя, сьщиййя вя тящсиля, мялумат вя коммуникасийа васитяляриня чатымынын важиблийини *нязяря алараг*,

(с) Щьр бир инсанын диэяр фьрдляр вя мяхсус олдуьу жьмиййят гаршысында мцьийян вязифяляря малик олараг Инсан Щцгуглары щаггында Бейнялхалг Биллдя эюстярилян щцгугларын тяблиь олунмасына вя онлара риаьят олунмасына сьй эюстярмяли олдуьуну *дярк едяряк*,

(т) Аилянн жямийятдя тябии вя ясас юзяк олдуьуна вя жямийят вя дювлят тяряфиндян мцдафия олунмаг щцгугуна, щабеля ялил инсанларын вя онларын аиляляринин ялиллярин щцгугларындан там вя бярабяр ясасларла йарарланмаларына кюмяк цццн онлара зярури мцдафия вя йардымын эюстярилмясинин важиблийиня *яминлик билдиряряк*,

(у) Ялил инсанларын щцгугларыны вя ляйагятини тяблиь етмяк вя горумаг цццн ящатяли вя мцкяммал бир бейнялхалг конвенсийанын гябул едилмясинин щям инкишаф етмякдя олан, щям дя инкишаф етмиш юлкялярдя ялилляр цццн дярин социал ялверисизлийин арадан галдырылмасына кюмяк едяжяйиня вя онларын бярабяр имканларла мцлки, сийаси, игтисади, социал вя мядяни сфераларда иштиракына тякан веряжяйиня *яминлик билдиряряк*,

Ашаьыдакы разылыьа эялмишляр:

Маддя 1

Мягсяд

Бу Конвенсийанын мягсяди бцтцн ялил инсанларын инсан щцгугларындан вя ясас азадлыгларындан там вя бярабяр имканларла йарарланмаларына тякан вермяк, буну мцдафия вя тямин етмяк, щабеля онларын ляйагятиня щюрмятля йанашылмасыны дястяклямякдир.

Мцхтялиф манеялярля гаршылыглы тямас заманы диэярляри иля ейни ясасларла жямийятдя там вя ефектив иштирака мане олан узун мцддятли физики, психи, ягли вя йа щиссийатла баьлы зядя алмыш инсанлар ялилляря аид едилир.

Маддя 2

Анлайышлар

Бу Конвенсийанын мягсядлярини цццн:

«цнсийят» дедикдя дилляр, мятнляр, Брайл ялифбасы, тохунма йолу иля цнсийят, буюцк шрифтляр, мцнасиб мултимедиа щямчинин йазылы, аудио, садя дил, эюрмя вя буюцдцжц вя алтернатив цсуллар,

цнсиййят васитяляри вя форматлары, о жцмлядян информасийа вя коммуникасийа технолозийаларындан истифады баша дцшцлцр.

«дил» дедикдя данышылан вя йа ишаряви дилляр вя диэяр гейритяляфцзлц дил формалары баша дцшцлцр.

«ялиллийя эюря айры-сечкилик» дедикдя сийаси, игтисади, сосиал, мядяни, мцлки вя йа диэяр саяялярдя бцтцн инсан щцгугларынын вя ясас азадлыгларынын танынмасына, диэярляри иля ейни ясасларла онлардан йарарланмаъа вя онларын щяйата кечирилмясиня хялял эятирмя вя йа бундан имтина етмя иля нятижялянян вя йа бу мягсяди эцдян, ялиллийя эюря щяр щансы бир фярг, кянарлашдырма вя йа мящдудийят баша дцшцлцр. Бура айры-сечкилийин бцтцн формалары, о жцмлядян ещтийажлара уйьунлашдырмагдан имтина аиддир.

«ещтийажлара уйьунлашдырма» дедикдя ялиллярин диэярляри иля ейни ясасларла бцтцн инсан щцгугларына вя ясас азадлыгларына малик олмаларыны вя онлардан йарарланмаларыны тямин етмяк цццн, ещтийаж дуйулан щалларда, онларын цзяриня гейри-пропорционал вя йа артыг йцк гоймайан зярури вя мцвафиг модификасийалар вя тянзимлямяляр баша дцшцлцр.

«цмуми тяртибат» дедикдя уйьунлашмайа вя йа хцсуси тяртибата ещтийаж дуйулмадан мцмкцн гядяр щамы тяряфиндян истифадыя йарарлы етмяк цццн мящсулларын, ятраф амиллярин, програмларын вя хидмятлярин тяртибаты баша дцшцлцр. «Цмуми тяртибат» ещтийаж дуйулдуъу тягдирдя ялиллярин хцсуси груплары цццн ялавя лявазиматлары да истисна етмямялидир.

Маддя 3

Цмуми Принципляр

Бу Конвенсийанын ясас принципляри ашаъыдакылардыр:

(а) инсанларын ляйагятиня, фярди мухтариййетиня о жцмлядян сярбяст сечим етмяк азадлыъына вя мцстягиллийиня щюрмят;

(б) айры-сечкилийя йол вермямя;

(в) жямиййетдя там вя ефектив иштирак вя она дахил олма;

(г) ялиллярин хцсусиййетляриня щюрмятля йанашма вя онлары инсан мцхтялифлийинин вя бящяриййетин бир щиссяси кими гябул етмя

(ъ) имканларын бярабярлийи;

(д) ялверишлилик;

(е) кишиляр вя гадынлар арасында бярабярлик;

(я) ялил ушагларын артан бажарыгларына вя онларын юз фярдийятларыни мцдафия щцгугуна щюрмятля йанашма.

Маддя 4

Цмуми ющдяликляр

1. Иштиракчы дювлятляр, ялиллийя эюря щяр щансы бир айры-сечкилийя йол вермядян, бцтцн ялилляр цццн бцтцн инсан щцгуг вя ясас азадлыгларынын там реализясини тямин етмяйи вя буна дястяк эюстярмяйи бир ющдялик кими юз цзярляриня эютцрцрляр. Бу мягсядя иштиракчы дювлятляр ашаъыдакы ющдяликляри гябул едирляр:

(а) Бу Конвенсийа иля нязардя тутулан щцгугларын щяйата кечирилмяси цццн бцтцн мцвафиг ганунверижилик, инзибати вя диэяр тядбирляри щяйата кечирмяк;

(б) Ялилляря гаршы айры-сечкилик йарадан мювжуд ганунлара, гайдalara, адятляря вя тяжрцбяляря дяйишикликляр етмяк вя йа онлары ляъв етмяк цццн ганунверижилик тядбирляри дя дахил олмагла бцтцн лазыми тядбирляри щяйата кечирмяк;

(в) Бцтцн фяалийят курсларында вя програмларда ялиллярин щцгугларынын горунмасыны вя буна дястяк эюстярилмясини нязаря алмаг;

(г) Бу Конвенсийанын мцддяалары иля бир арайа сыъмайан щяр щансы бир фяалийят вя йа тяжрцбядян чякинмяк вя дювлят органларынын вя институтларынын бу Конвенсийа уйъун фяалийят эюстярмялярини тямин етмяк;

(ъ) Щяр щансы бир шахс, тяшкилат вя йа юзял гурум тяряфиндян ялиллийя эюря айры-сечкилийя йол вермя щалларынын арадан галдырылмасы цццн мцвафиг тядбирляр эюрмяк;

(д) Ялиллярин конкрет ещтийажларына уйъунлашдырма сайясиндя минимум адаптасийа вя мясряф тяляб едян цмуми тяртибата малик олан малларын, хидмятлярин, аваданлыгларын вя объектлярин (бу Конвенсийанын 2-жи маддяси иля мцяййян олунан) арашдырылмасыны вя ишляниб щазырланмасыны тямин етмяк вя

дѣстѣклямяк, онларын мѣжудлѣуна вѣ истифадѣсинѣ кѣмяк етмяк
вѣ стандартларын вѣ рѣщбѣр гѣйдаларын щѣзырланмасында
цѣмуми тѣртибат идѣйасыны инкишаф етдирмяк;

(е) Мѣцнасиб гѣймѣтли технолозѣйалара цѣстцнлцк верилмякля, йени
технолозѣйаларын, о жѣцмлядѣян информасиѣя вѣ коммуникасѣйѣ
технолозѣйаларынын, щѣрякѣт васѣтѣяляринин, гурѣуларын вѣ
йѣрдымчы технолозѣйаларын арашдырылмасыны вѣ ишляниб
щѣзырланмасыны, щѣбѣяеля онларын мѣвжудлѣууну вѣ
истифадѣсини тѣмин етмяк;

(я) Ялиллярѣя щѣрякѣт васѣтѣяляри, гурѣулары вѣ йѣрдымчы
технолозѣйалар, о жѣцмлядѣян дѣзѣяр йѣрдым формалары, дѣстѣк
хидмѣтляри вѣ имканлары барѣядѣ мѣлѣуматларын ялчѣтан
олмасыны тѣмин етмяк;

(ѣ) Бу Конвенсийада ѣюстѣярилян щѣцгуглардан ирѣяли ѣялян
йѣрдымын вѣ хидмѣтлярин дащѣя йѣхшы тѣмин олунмасы цѣцн
ялиллярля ишляйѣян пешѣя сѣщибляринин вѣ щѣйѣятин бу щѣцгуглар
барѣядѣ маарифляндирилмясинѣ дѣстѣк ѣюстѣярмяк;

2. Игтисади, сосиал вѣ мѣдѣяни щѣцгугларла ялагѣдар, щѣяр бир
иштиракчы дѣвлят, бу Конвенсийаѣа дахил едилмиш вѣ
бѣйнялхалг щѣцгуга ѣюрѣя бѣлавасѣтѣя тѣятбиг олунан
ѣющѣяликлярѣя хѣялял ѣятирмѣдѣян, бу щѣцгугларын тѣядрижѣян там
реализѣясинѣ наил олмаг мѣгсѣядилѣя ѣюцнцн максимум имканлары
дахилиндѣя вѣ ещѣтийѣаж дѣуйулдѣуѣя тѣягдирдѣя бѣйнялхалг
ямѣкдашлыг чѣярчивѣясиндѣя тѣядбирляр ѣюрцѣр.

3. Иштиракчы дѣвлятляр бу Конвенсийѣанын мѣцдѣяаларыны йѣеринѣя
йѣетирмяк цѣцн ганунверѣижѣилийн ишляниб щѣзырланмасында
вѣ йѣеринѣя йѣетирилмясиндѣя вѣ ялиллярля бѣялы дѣзѣяр гѣярѣр
гѣябул етмѣя просѣсляриндѣя ялиллярля, о жѣцмлядѣян онлары
тѣямсил едѣян тѣяшкилатлар васѣтѣясилѣя ялил ушагларла сѣх
мѣяслящѣятляшмѣя апарыр вѣ онлары актив олараг буна жѣялб
едир.

4. Бу Конвенсийада ѣюстѣярилян щѣеч бир мѣцдѣяѣя ялиллярин
щѣцгугларынын реализѣясинѣ дащѣя чѣох имкан йѣарадан вѣ
иштиракчы дѣвлятин ганунверѣижѣилийндѣя вѣ йѣа щѣямин дѣвлят
цѣцн гѣцвѣядѣя олан бѣйнялхалг щѣцгугда нѣязѣрдѣя тутулан щѣяр
щѣансы мѣцдѣяалара тѣясир ѣюстѣяря бѣилмѣяз. Бу Конвенсийѣанын
иштиракчысы олан щѣяр щѣансы бир дѣвлятдѣя ганунверѣижѣилиѣя,
конвенсийалара, гѣайдаѣя вѣ йѣа адѣятѣя ѣюрѣя тѣанынмыш вѣ йѣа
мѣвжуд олан инсан щѣцгугларынын вѣ йѣа ясѣас азадлыгларынын

бу Конвенсийа тѣряфиндя танынмамасы вѣ ѣа аз щѣжмдѣ танынмасы ады алтында бу щѣгуглара вѣ ѣа азадлыглара щѣр щансы бир мящдудийѣят гойула вѣ ѣа онларын тѣтбиги мящдудлашдырыла билмѣяз.

5. Бу Конвенсийанын мѣддѣялары, щѣр щансы бир мящдудийѣят вѣ ѣа истисна олмадан, федерал дѣвлятлярин бѣтѣн щиссяляринѣ шамил едилѣр.

Маддѣ 5

Бѣрабѣрлик вѣ айры-сѣчкилийѣ ѣол вермѣмѣ

1. Иштиракчы дѣвлятлѣр бѣтѣн инсанларын ганун гаршысында вѣ гануна ѣоря бѣрабѣр олдугларины вѣ щѣч бир айры-сѣчкилийѣ ѣол верилмѣядѣн онларын бѣрабѣр мѣдафѣя вѣ ганундан бѣрабѣр фѣйдаланмаг щѣгугуна малик олдугларины тѣсдиг едилѣр.
2. Иштиракчы дѣвлятлѣр ѣлиллийѣ ѣоря щѣр бир нѣв айры-сѣчкилийѣ гадаѣа гоймалы вѣ щѣр щансы бир ѣасла айры-сѣчкилик щалларындан ѣлиллярин бѣрабѣр вѣ еффеѣтив щѣгуги мѣдафѣясини тѣмин едилѣр.
3. Бѣрабѣрлийѣ наѣл олмаг вѣ айры-сѣчкилийѣ арадан галдырмаг мягѣдиля иштиракчы дѣвлятлѣр ещѣтѣаждлара уйѣунлашдырма ѣѣн мѣвафиг аддымлар атырлар.
4. ѣлиллярин фѣктики бѣрабѣрлийѣни сѣрѣтлѣндирмѣк вѣ ѣа буна наѣл олмаг ѣѣн зѣрури олан хѣсуси тѣдбирлярин щѣѣата кѣчирилмѣси бу Конвенсийанын щѣртляринѣ ѣоря айры-сѣчкилик щѣсѣб едилмѣмѣлидѣр.

Маддѣ 6

ѣлил гадынлар

1. Иштиракчы дѣвлятлѣр ѣлил гадынларын вѣ гызларын чохсайлы айры-сѣчкилик щалларына мяруз галдыгларины тѣсдиг едилѣр вѣ бунунла ѣлагѣдар онларын бѣтѣн инсан щѣгуг вѣ ѣас азадлыгларындан там вѣ бѣрабѣр ѣарарланмаларины тѣмин етмѣк ѣѣн тѣдбирлѣр щѣѣата кѣчирилѣр.
2. Иштиракчы дѣвлятлѣр гадынларын бу Конвенсийада ѣѣстѣрилян инсан щѣгугларына вѣ ѣас азадлыгларына малик олмалары вѣ онлардан ѣарарланмалары мягѣдиля онларын щѣртѣрѣфли инкишафѣыны, вѣзѣийѣятляринин ѣахшылашдырылмѣсины вѣ щѣгуг вѣ имканларынын

эенишляндирилмясини тямин етмяк цццн бццн лазыми
тядбирляри щяйата кечирирляр.

Маддя 7

Ялил ушаглар

1. Иштиракчы дувлятляр ялил ушагларын диэяр ушагларла ейни ясасларла бццн инсан щцгугларындан вя ясас азадлыгларындан там йарарланмаларыны тямин етмяк цццн бццн лазыми тядбирляри щяйата кечирирляр.
2. Ялил ушагларла баълы бццн щярякятлярдя илк нувбядя ушаъын ян цстцн мараглары нязря алынмалыдыр.
3. Иштиракчы дувлятляр ялил ушагларын диэяр ушагларла ейни ясасларла юзляри иля баълы мясялялярдя юз фикирлярини сярбьст ифадя етмяк, йашындан вя йеткинлийиндя асылы олараг онларын фикирляриня лазыми диггятин йетирилмяси вя бу щцгугун реализьси цццн ялиллийя вя йаша эоря йардым алмаг щцгугуну тямин едирляр.

Маддя 8

Маарифляндирмя

1. Иштиракчы дувлятляр ашаъыда гейд олунанлар цццн тяхирьсалынмаз, ефектив вя лазыми тядбирляр эурмяк ющдялийини юз цзярляриня эютцрцрляр:
 - (а) Аиля дя дахил олмагла бццн жямиййятдя ялил инсанларла баълы маарифляндирмяни йцксьялтмяк вя ялил инсанларын щцгугларына вя льяагьатиня щюрмят ашыламаг;
 - (б) Щяйатын бццн сасьяляриндя ялил инсанлара гаршы стереотиплярля, йанлыш фикирлярля вя зярярли щярякятлярля, о жцмлядян жинси вя йа йаш зямининдя йол верилян бу жцр щалларла мцбаризя апармаг;
 - (в) Ялил инсанларын потенциалыны вя онларын хидмятлярини тьблиь етмяк.
2. Бу мягсьядля щяйата кечирилян тядбирлярэ аиддир:
 - (а) Ашаъыдакылар цццн ефектив ижтимаи маарифляндирмя кампанийалары башламаг вя онлары щяйата кечирмя:

(и) Ялил инсанларын щцгугларына щяссаслыгла йанашылманы ашылама;

(ии) Ялил инсанлар щаггында позитив тсяввцрляри вя онларын жямийят тсяфиндян дяриндян баша дцщцлмясини дястяклямя;

(иии) Ялил инсанларын бажарыгларынын, хидмятляринин вя габилийятляринин, щабеля онларын иш йериндя вя ямяк базарына вердикляри тющфялярин етираф олунмасына кюмяк етмя;

(б) Тящсил системинин бцтцн сывийяляриндя, о жцмлядян бцтцн ушаглара еркян йашларындан ялиллярин щцгугларына щюрмят щиссини ашылама;

(в) Бцтцн медиа органлары тсяфиндян ялил инсанларын бу Конвенсийанын мягсядиня уйьун шыкилдя тягдим олунмасыны щявясляндирмя;

(г) Ялил инсанлар вя онларын щцгуглары иля баьлы маарифляндирмя вя танышлыг програмларыны инкишаф етдирмяк.

Маддя 9

Чатым имканы

1. Ялил инсанларын мцстягил йашамаларына вя щяйатын бцтцн аспектляриндя там иштирак етмяляриня имкан йаратмаг мягсядиля, иштиракчы дювлятляр, щям щящяр, щям дя кянд яразилярдя ялил инсанларын диэярляри иля ейни ясасларла ятраф мцщитя, няглийята, информасийа вя коммуникасийа, о жцмлядян информасийа вя коммуникасийа технолозийаларына вя системляриня вя ящалинин йарарландыьы диэяр имканлара вя хидмятляр чатымыны тямин етмяк цццн мцвафиг тядбирляр щяйата кечирилляр. Чатым цццн манеялярин вя чятинликлярин мцяййянляшдирилмясини вя арадан галдырылмасыны юзцндя бирляшдирян бу тядбирляр ейни заманда ашаьыдакылара тятбиг олунур:

(а) Биналар, йоллар, няглийят вя диэяр дахили вя байыр хидмятляри, о жцмлядян мяктябляр, йашайыш йерляри, тибб мцяссисяляри вя иш йерляри;

(б) Мәлүмәт, коммуникация һәм дизайн хидмәтләре, ошнмәдән электрон хидмәтләре һәм фәүзгәдә хидмәтләре.

2. Иштиракчы дүвләтләр шәмчине ашаыда әүстәриәнләр шчн мсвафиг тәдбирләр шйәтә кечириләр:

(а) Яшәли шчн ялчәтән олан һәм онләре әүстәриән имканләре һәм хидмәтләре чәтәм шчә минимум стандартлар һәм рәшбәр гәдәләр шәзәрләмәг, йәйәмләмәг һәм онләрын йеринә йәтирилмәсинә нәзәрәт әтмәк;

(б) Яшәли шчн ялчәтән олан һәм онләре әүстәриән имканлар һәм хидмәтләр тәклиф әдән юзәл мсәссияләр тәряфиндән дә ялил инсанлар шчн шччн чәтәм аспектләринин нәзәрә алынмәсинә тәмин әтмәк;

(в) Ялил инсанларла шнсийәтдә оланлар шчн чәтәм мәсәләләри илә бәһлә тәлимләр кечирмәк;

(г) Яшәлинин дәхил ола билдийи биналәре һәм дизайн хидмәтләри Брайл ялифбәсә илә һәм охумаг һәм бәшә дсшмәк шчн асан ишәрәләрә тәшчиз әтмәк;

(ә) Яшәлинин дәхил ола билдийи биналәре һәм дизайн хидмәтләре чәтәм имканәнә асанләшдәргә шчн йәрдымчәләрын һәм вәситәчиләрин, ошнмәдән бәләдчиләрин, охужуларын һәм ишәрәви дил шчә пешәкар тәржмәчиләрин олмәсинә тәмин әтмәк;

(д) Ялилләрин информәсийә чәтәм имканәнә тәмин әтмәк шчн онләре дизайн мсвафиг йәрдым һәм дәстәк формәләринә инкишәф әтдирмәк;

(е) Ялилләрин йәни информәсия һәм коммуникация технолозийәләринә һәм системләринә, ошнмәдән Интернетә чыхыш имканләринә әртәргә;

(я) Илк яввялдән мсшкн информәсия һәм коммуникация технолозийәләринә һәм системләринә минимум мәсәфә чәтәм шчн бу технолозийәләрын һәм системләрин ишләниб шәзәрләнмәсинә, истәсәләнә һәм йәйәлмәсинә дәстәк әүстәрмәк.

Мәддә 10
Йәшәмәг шчгугу

Иштиракчы дювлятляр бир даща щяр бир инсанын йашамаг щцгугуну тясдиг едир вя ялил инсанларын да дизярляри иля ейни ясасларла бундан ефектив шякилдя йарарланмаларыны тямин етмяк цццн бцтцн зярури тядбирляри щяйата кечирирляр.

Маддя 11

Рискли вязиййятляр вя фювгяладя щуманитар щаллар

Иштиракчы дювлятляр, бейнялхалг щцгуг, о жцмлядян бейнялхалг щуманитар щцгуг вя бейнялхалг инсан щцгуглары щцгугу цзря юз ющдяликляриня мцвафиг олараг, рискли вязиййятлярдя, щямчинин щярби мцнагишяляр, фювгяладя щуманитар щаллар вя тябии фялакятляр заманы ялиллярин мцдафиясини вя тящцкясизлийини тямин етмяк цццн бцтцн зярури тядбирляри щяйата кечирирляр.

Маддя 12

Ганун гаршысында бярабярлик

1. Иштиракчы дювлятляр, щяр бир ялил инсанын, щарада олмасындан асылы олмайараг, бярабяр щцгуги мцдафия щцгугуну тясдиг едирляр.
2. Иштиракчы дювлятляр ялиллярин щяйатын бцтцн аспектляриндя дизярляри иля ейни ясасларла щцгуг габилыййятли олмаларыны таныйырлар.
3. Иштиракчы дювлятляр, ялилляря, юз щцгуг габилыййятлярини реализя едяркян ещтийаж дуйдуглары дястяи эюстярмяк цццн лазыми тядбирляри щяйата кечирирляр.
4. Иштиракчы дювлятляр, бейнялхалг инсан щцгуглары щцгугуна мцвафиг олараг, щцгуг габилыййятинин реализяси иля баълы бцтцн тядбирлярдя суи-истифадя щалларынын гаршысынын алынмасы цццн лазыми вя эффектив тяминатларын нязардя тутулмасыны тямин едирляр. Бу тяминатлар, щцгуг габилыййятинин реализяси иля баълы тядбирлярин шахсин щцгугларына, ирадясиня вя цстцнлцк вердийи мягамлара щюрмятля йанашылмасына йюнялдийини, марагларын мцнагишясиндян вя йерсиз тясирдян азад олмасыны, щямин шахсин вязиййятиня уйьун олмасыны, мцмкцн гядяр гыса вахт ярзиндя тятбиг олунмасыны вя мцнтязям олараг сялациййятли, мцстягил вя гярязсиз орган вя йа мящкям инстансийасы тяряфиндян йохланылмасыны тямин етмялидир. Бу

тjаминатлар шjамин тjадбирлярин шjахсин шjцгуг вj мараглары илjа баьлылыг дjарjасинjа уйьун олмалыдыр.

5. Бу маддянин мцддяаларыны нjзjрjа алараг, иштиракчы дjувлятляр, jлиллярин мцлкийjят вj онун варислийи, юз малийjя ишлярини идарjа етмяк, шабеля банкдан борж, ипотека кредити вj малийjя кредитляринин дjэjр формаларыны алмаг цццн бjрабjр шjцгуглара малик олмаларыны тjамин етмяк мягсядиля бцтцн лазыми вj ефектив тjадбирляри шjяйата кечирирляр вj jлиллярин jасассыз олараг юз jмлакларындан мящрум олунмамасыны тjамин едирляр.

Маддя 13

Ядалjт мцщакимjсинjа чатым

1. Иштиракчы дjувлятляр, истинтаг вj ибтидаи ижраатын дjэjр мярщjляляри дjа дахил олмагла шjцгуги просесин бцтцн мярщjляляриндjа бирбаша вj jа долайы иштиракчы, о жцмлядjн шjащид ролунун jеринjа jетирилмясини jцнэцлляшдирjн просессуал вj jаша уйьун тjанзимлямяляри дjа нjзjрдjа тутараг jлилляр цццн дjэjрляри илjа ейни jасасларла jадалjт мцщакимjсинjа эффектив чатымы тjамин едирляр.
2. Jлиллярин jадалjт мцщакимjсинjа эффектив чатымыны тjамин етмяк мягсядиля, иштиракчы дjувлятляр jадалjт мцщакимjси сaщjсиндjа, о жцмлядjн полис вj пенитенсиар системдjа чалышанларын лазыми тjалим кечмяляринjа кjмяк эjстjарирляр.

Маддя 14

Азадлыг вj шjахси тохунулмазлыг

1. Иштиракчы дjувлятляр jлилляр цццн дjэjрляри илjа ейни jасасларла ашаьыдакылары тjамин едирляр:
 - а) азадлыг вj шjахси тохунулмазлыг шjцгугуна малик олма;
 - б) ганунсуз вj jа jасассыз олараг азадлыгдан мящрум едилмямjа вj щjр бир азадлыгдан мящрум етjа щjалынын гануна уйьун олмасы вj jалиллийин щеч вахт азадлыгдан мящрум етjа цццн jасас олмамасы.
2. Иштиракчы дjувлятляр, jлиллярин щjр щансы бир проседур jасасында азадлыгдан мящрум едилдикляри щалда онлара дjэjрляри илjа ейни jасасларла бейнялхалг инсан шjцгуглары шjцгугуна уйьун тjаминатларын верилмясини вj лазыми васитjлярля тjамин едилмjа дjа дахил олмагла онларла

давранышын бу Конвенсийанын мягсядляриня вя
принсипляриня уйьун олмасыны тямин едирляр.

Маддя 15

**Ишэянжя вя гяддар, гейри-инсани вя йа ляйагяти алчалдан
давраныш вя жязадан мцдафия щцгугу**

1. Щеч ким ишэянжяляря вя йа гяддар, гейри-инсани вя йа ляйагяти алчалдан давраныша вя йа жязайа мяруз галмамалыдыр . Хцсусия дя щеч ким юзцнцн сярбаст разылыьы олмадан тибби вя йа елми тяжрцбяляря мяруз галмамалыдыр.
2. Иштиракчы дювлятляр ялиллярин диэярляри иля ейни ясасларла ишэянжяляря вя йа гяддар, гейри-инсани вя йа ляйагяти алчалдан давраныша вя йа жязайа мяруз галмамалары цццн бцтцн эффектив ганунверижилик, инзибати, мящкямя вя йа диэяр тядбирляри щяйата кечирирляр.

Маддя 16

Истисмар, зоракылыг вя тящгирдян мцдафия щцгугу

1. Иштиракчы дювлятляр ялиллярин щям евдя, щям дя ондан кянарда истисмар, зоракылыг вя тящгирин бцтцн формаларындан, щабеля онларын эендер ясаслы аспектляриндян мцдафияси цццн бцтцн лазыми ганунверижилик, инзибати, сосиал, маарифляндирмя вя диэяр тядбирляри щяйата кечирирляр.
2. Иштиракчы дювлятляр, хцсусия йаш вя жинси хцсусиййятляри нязря алараг ялилляря, онларын аияляриня вя ялилляря бахан шяхсляря йардым вя дястйин мцвафиг формаларыны тямин етмякля, о жцмлядян истисмар, зоракылыг вя тящгир щалларына йол вермямя, онлары ащкар етмя вя онлар барядя хябяр вермя иля баьлы мялуматландырма вя маарифляндирмя йолу иля истисмарын, зоракылыьын вя тящгирин бцтцн формаларынын гаршысыны алмаг цццн бцтцн лазыми тядбирляри эюрцрляр. Иштиракчы дювлятляр мцдафия хидмятляринин йаш вя жинси хцсусиййятляр, ялиллик фактору нязря алынмагла эюстярилмясини тямин едирляр.
3. Иштиракчы дювлятляр, истисмарын, зоракылыьын вя тящгирин бцтцн тязащцрляринин гаршысыны алмаьа сая эюстяряряк, ялилляря хидмят цццн нязрядя тутулмуш бцтцн мцяссисяляря

вя програмлара мцстягил органлар тяряфиндян ефектив нязарят олунмасыны тямин едирляр.

4. Иштиракчы дювлятляр, щяр щансы бир формада истисмара, зоракылыьа вь йа тящгиря мяруз галмыш ялиллярин физики, когнитив вь психолоьи бяrpасына, реабилитасийасына вь социал реинтеграсийасына кюмяк цццн мцдафия хидмятляри дя дахил олмагла бцтцн лазыми тядбирляри щяйата кечирирляр. Бу жцр бяrpа вь реинтеграсийа щямин шахсин саьламлыьынын, рифащынын, юзцняинам щиссинин, льяагятинин вь мцстягиллийинин мющкямлянмясиня имкан йарадан щяраитдя апарылыр вь йаш вь жинси хцсусийятлярля баьлы ещтийажлар нязря алынмагла щяйата кечирилир.
5. Иштиракчы дювлятляр, истисмар, зоракылыг вь тящгир щалларынын ашкар олунмасыны, арашдырылмасыны вь лазыми гайдада тягиб олунмасыны тямин етмяк цццн гадынлары вь ушаглары да ящатя едян ефектив ганунверижилик вь стратегийалар гябул едирляр.

Маддя 17

Шахси бцтювлццн мцдафияси

Щяр бир ялил инсанын, диэярляри иля ейни яасларла, физики вь психи бцтювлццня щюрмятля йанашылма щцгугу вардыр.

Маддя 18

Щярякят азадлыьы вь вятяндашлыг

1. Иштиракчы дювлятляр ялиллярин ашаьыда гейд олунан щцгуглара малик олмаларыны да тямин етмякля онларын диэярляри иля ейни яасларла щярякят азадлыьы, йашайыш йерини сечмяк азадлыьы вь вятяндашлыг щцгугларыны таныйырлар:

а) вятяндашлыьы ялдя етмя вь ону дяйишдирмя вь юз вятяндашлыьындан яассыз олараг вь йа ялиллийя эюря мящрум олунмама;

б) вятяндашлыьы тясдиг едян сянядляри вь йа шахсийяти тясдиг едян диэяр сянядляри алмаг, бу жцр сянядлярля малик олмаг вь онлардан истифадя етмяк вь йа щярякят азадлыьы щцгугунун щяйата кечирилмясини йцнэцлляшдиря бияжяк мцвафиг проседурлардан, мясялян иммиграсийа проседурларындан йарарланмаг имканларындан ялиллийя эюря мящрум олунмама;

в) юз юлкяси дя дахил олмагла щяр щансы бир юлкяни сярбаст тярк етмя;

г) юз юлкясиня гайытмаг щцгугундан ясассыз олага вя ялиллийя эюря мящрум олунмама;

2. Ялил ушаглар доьумдан дярщал сонра гейдийята алынырлар вя доьум анындан ад вя вятяндашлыг алмаг щцгугуна, щабеля мцмкцн дяржядя юз валидейнлярини танымаг вя онларын гайысы алтында олмаг щцгугуна малик олурлар.

Маддя 19

Мцстягил щяйат тярзи вя йерли жямиййя дяхил олма

Бу Конвенсийанын иштиракчысы олан дювлятляр бцтцн ялиллярин дияр инсанларла бярабяр сечим вариантлары иля ади йашайыш йерляриндя йашамаг щцгугуну таныырлар вя ялилляр тяряфиндя бу щцгугун там реализясиня вя онларын йерли жямиййя там дяхил олмаларына вя иштиракына кюмяк етмяк цццн ефектив вя лазыми тядбирляр эюрцрляр, щабеля ашаьыдакылары тямин едирляр:

а) ялилляр диярляри иля ейни ясасларла юз йашайыш йерини щямчинин щарада вя киминля йашамаьы сечмяк имканына малик олмалы вя онлар мцяййян йашайыш щяраитиндя йашамаьа мяжбур едилмямялидирляр;

б) ялилляр евдя, йашайыш йери цзя вя йерли жямиййятдяки дияр йардымчы хидмятлярдя, о жцмлядян йерли жямиййятдя йашамаьа дястяк вя она гошулмаг цццн, щабеля йерли жямиййятдян тяжрид олунманын вя йа айрылманын гаршысыны алмаг цццн зярури олан щяхси йардымдан йарарланмаг имканына малик олмалыдырлар;

в) бцтцн ящали цццн нязрядя тутулмуш коллектив истифадя хидмятляри вя объектляри ялилляр цццн дя ейни дяржядя йарарлы олмалы вя онларын ещтийажларына жаваб вермялидир;

Маддя 20

Фярди щярякят габиллийяти

Иштиракчы дювлятляр ялиллярин максимум сярбастликля фярди щярякят етмя габиллийятини тямин етмяк цццн, о жцмлядян ашаьыдакы йолларла эффектив тядбирляр эюрцрляр:

а) ялиллярин сечдикляри цсулла вя вахтда, шабеля мцнасиб мясряфля фярди щярякятлярина щяраит йаратмаг;

б) ялиллярин щярякяти йцнэцлляшдирян васитялярдян, гурьулардан, йардымчы технолоэийалардан вя кюмякчилярин вя васитячилярин хидмятляриндян мцнасиб мясряфля йарарланмаларыны асанлашдырмаг;

в) ялилляри вя онларла ишляйян мцтяхяссисляри щярякят етмя вярдишляри цзя тямиматландырмаг;

д) щярякяти йцнэцлляшдирян васитяляр, гурьулар вя йардымчы технолоэийалар истещсал едян мцяссисяляри ялиллярин фярди щярякят имканларынын бцтцн аспектлярини нязря алмаьа чаьырмаг;

Маддя 21

Сюз вя фикир азадлыьы вя мялумата чатым

Иштиракчы дювлятляр ялиллярин, бу Конвенсийанын 2-жи маддясини иля мцяййян олунан бцтцн цнсийят формаларындан йарарланараг, диэярляри иля ейни ясарларла сюз вя фикир азадлыьына, о жцмлядян мялумат вя идея ахтармаг, алмаг вя онлары йаймаг азадлыьына малик олмаларыны тямин етмяк цццн бцтцн лазыми тядбирляри, о жцмлядян ашаьыда гейд олунанлары щяйата кечирирляр:

а) ялилляри мцнасиб форматларда вя ялиллиийин мцхтялиф формаларыны нязря алан технолоэийалардан истифадя етмякля, вахтында вя ялавя мясряф олмадан, эениш ижтимаийят цццн нязрдя тутулмуш мялуматларла тямин етмяк;

б) рясми мцнасибятлярдя ишаряви диллярин, Брайл ялифбасынын, асанлашдырыжы вя алтернатив цнсийят цсулларынын вя ялиллярин сечиминя эюря диэяр мягбул цнсийят цсулларынын, методларынын вя форматларынын тятбигини гябул етмяк вя буна дястяк эюстярмяк;

в) эениш ижтимаийятя хидмят эюстярян, о жцмлядян Интернет васитясиля хидмят эюстярян юзял мцяссисяляри мцвафиг мялумат вя хидмятлярин ялилляр цццн дя ялчатан вя мягбул форматларда тягдим олунмасына актив чаьырыш;

г) кцтляви информасийа васитялярини, о жцмлядян Интернет васитясиля мялумат чатдыран васитяляри юз хидмятлярини ялилляр цццн дя ялчатан формада тягдим етмяйя чаьырыш;

ь) ишаряви дилляри танымаг вя онларын истифадясини эенишляндирмяк;

Маддя 22

Шяхси щяйатын тохунулмазлыьы

1. Йашайыш йериндян вя мянзил шяраитиндян асылы олмайараг щеч бир ялил шяхси щяйатына, аилясиня, мянзилия вя йа йазышмаларына вя цнсийятин диэяр нювлярия ясассыз вя ганунсуз мцдахия щалларына, щабеля юз шярэф вя адына гаршы ганунсуз щцжумлара мяруз галмамалыдыр. Ялилляр бу жцр мцдахия вя щцжумлардан гануни мцдафия щцггуна маликдирляр.
2. Иштиракчы дювлятляр, ялиллярин, диэярляри иля ейни ясасларла, шяхсийятляри, саьламлыг вязийятляри вя реабилитасийасы иля баьлы мялуматларын мяхфилийини тямин едирляр.

Маддя 23

Ев вя аиляйя щюрмят

1. Иштиракчы дювлятляр ашаьыда гейд олунанлары тямин етмяйя сая эюстяряряк низащ, аиля, аталыг, аналыг вя шяхси мцнасибятлярля баьлы бцтцн мяслялярдя ялиллярля гаршы айры-сечкилийин арадан галдырылмасы цццн ефектив вя лазми тядбирляр эюрцрляр:
 - а) Низащ йашына чатмыш бцтцн ялиллярин низаща эирмяк вя низаща эирянлярин азад вя там разылыьы ясасында аиля гурмаг щцггунун танынмасы;
 - б) Ушагларын сайы вя онларын доьумлары арасында вахтла баьлы ялиллярин сярбьст вя мясулийятли гярар гябул етмяк, репродуктив давраныш вя аиля планлащдырмасы иля баьлы мяслялярдя йаша уйьун мялумат ялдя етмяк вя маарифлянмяк щцгугларынын танынмасы вя онлара бу щцгуглары щяйата кечирмяйя имкан йарадан васитялярин верилмяси;
 - в) ушаглар да дахил олмагла ялиллярин диэярляри иля ейни ясасларла нясил вермя габилыйятинин сахланылмасы;

2. Иштиракчы дүвлятляр, милли ганунверижиликдә гәййумлуг, щамилик, щимайядарлыг, ювладлыьа эютцрмә вә аналоьи анлайышлар нязярдә тутулдуьу щалда бу инстутларла баьлы ялиллярин щцгуг вә вязифялярини тямин едирляр; бцтцн щалларда илк олага ушаьын ян йцксяк мараглары нязяря алыныр. Иштиракчы дүвлятляр ялиллярә ушагларын тярбийя олунмасы иля баьлы юз вязифялярини йериня йетирмякдә лазыми джастийи эюстярир.
3. Иштиракчы дүвлятляр ялил ушагларын аилә щяйаты иля баьлы ейни щцгуглара малик олмаларыны тямин едирляр. Бу щцгугларын реализяси вә ялил ушагларын эизлядилмясинин, онларын тярк олунмасынын, онлара гайьы эюстярмякдән имтинанын вә онларын тяржид олунмасынын йолверилмязлийи цццн, иштиракчы дүвлятляр, илк яввялдән ялил ушаглары вә онларын аилялярини щяртяряфли мялумат, хидмәт вә джастякя тямин етмәйи бир ющдялик кими юз цзярляриня эютцрцрляр.
4. Иштиракчы дүвлятляр, тятбиг олунан ганунлара вә проседурлара уйьун олага ушаьын йцксяк мараглары наминя онун валидейнлярдән айрылмасынын зярурилиийи сялащийятли мящкмя нязаряти органлары тяряфиндән мцяййән едилдийи щаллар истисна олмагла, валидейнлярин истяйи олмадан ушаьын онлардан айрылмамасыны тямин едир. Ушаьы онун юзцнцн йахуд валидейнлярдән биринин вә йа щяр икисинин ялил олмасына эюрә юз валидейнляриндән айырмаг олмаз.
5. Иштиракчы дүвлятляр, ялил ушаьын йахын гощумларынын она бахмаг игтидарында олмадыглары щалда узаг гощумлары жялб етмякя, бея имкан олмадыьы щалда ися – йерли жямиййәтдә ушаьын йашайышы цццн аилә щяраити йаратмагла алтернатив гайьыны тяршил етмяк цццн щяр жцр сәй эюстярмәйи бир ющдялик кими юз цзярляриня эютцрцрляр.

Маддә 24

Тящил

1. Иштиракчы дүвлятляр ялиллярин тящил щцгугуну таныйырлар. Айры-сечкилийә йол вермәдән вә бярабяр имканлар ясасында бу щцгугун реализяси цццн иштиракчы дүвлятляр ашаьыда гейд олунанлара сәй эюстярярәк бцтцн

саявийяларды инклизив таясил системини вая бццн щаяат бойу таясил алманы таямин едирлар:

а) инсан потенциалынын, шабеля лаяагят вая юзцнящюрмят щиссларинин там инкишафы вая инсан щцгугларына, ясас азадлыгларына вая инсан мцхтялифлийиня щюрмятин йцксялмасы;

б) ялилларин шахсийялларинин, истедадларынын вая йарадыжылыгларынын, шабеля онларын ягли вая физики бажарыгларынын там щаямдя инкишафы;

в) ялилларя азад жямийят щаяатында эффектив иштирак етмяк имканларынын верилмасы;

2. Бу щцгуг реализя олунаркян иштиракчы дювлятлар ашааыдакылары таямин едирлар:

а) ялилларин ялиллийя эюря цмуми таясил системиндя, ялил ушагларын ися юдянишсиз вая ижбари ибтидаи таясил вая йа орта таясил системиндя кянарта галмамасы;

б) ялилларин диэарлари иля ейни ясасларла юз йашайыш йерлариндя инклизив, кейфийятли вая юдянишсиз ибтидаи вая орта таясил алмаг имканына малик олмасы;

в) фярди ещтийажлар нязря алынараг, ещтийажлара уйушлашдырманын таямин олунмасы;

г) ялилларя цмуми таясил системиндя онларын эффектив таясил алмаларыны йцнэцлляшдирмяк ццн таяаб олунан дястайин эюстярилмасы;

ь) биликларин мянимсянилмасына вая сосиал инкишафа кюмяк едян, там гаврама мягсядиня уйуун щяраитдя фярдиляшдирилмиш дястайин таяшкили ццн эффектив тядбирларин эюрцлмасы;

3. Иштиракчы дювлятлар таясил системиндя вая йерли жямийятин цзвлари гисминдя ялилларин там вая бярабяр иштиракчыны асанлашдырмаг ццн онлара щаяати вая сосиал биликлари мянимсямяк имканлары вериллар. Иштиракчы дювлятлар бу истигамятдя лазыми тядбирлари, о жцмлядя ашааыдакылары щаяата кечириллар:

а) Брайл ялифбасынын, алтернатив шрифтларин, эцжляндирижи вая алтернатив цнсийят методларынын, цсулларынын вая

форматларынын, шабеля сямтляшмя вя щярякят етмя вярдишляринин мянимсянилмясиня йардым едир вя онлара юз щямйашыдлары вя щамиляри тяряфиндян дястяк эюстярилмясиня щяраит йарадырлар;

б) ишаряви дилин мянимсянилмясиня вя карларын дил имканларынын эенишляндирилмясиня йардым эюстярирляр;

в) шахсларин, хцсусия дя кор, кар вя щям кор, щям дя кар ушагларын тяцсилинин щяр бир фярдя уйьун диллярин вя цнсийят методларынын вя цсулларынын кюмяйи иля вя биликлярин мянимсянилмясиня вя социал инкишафа максимум кюмяк едян щяраитдя апарылмасыны тямин едирляр.

4. Бу щцгугун реализясинин тямин олунмасына кюмяк мягсядила иштиракчы дювлятляр ишаряви дили вя/вя йа Брайл ялифбасыны билян мцяллимляри, о жцмлядян ялил мцяллимляри ишя жялб етмяк цццн вя тяцсил системинин бцтцн сявиййяляриндя ишляйян мцтяхяссислярин вя щейятин тялиматландырылмасы цццн лазыми тядбирляри щяйата кечирирляр. Бу тялим ялиллик вя онлара йардым эюстярмяк цццн мцнасиб эцжляндирижи вя алтернатив цнсийят методлары, цсуллары вя форматлары, тядрис методикасы вя материаллары барядя маарифляндирмяни ящатя едир.

5. Иштиракчы дювлятляр ялиллярин айры-сечкилийя йол верилмядян вя диэярляри иля ейни ясасларла цмуми али тяцсил, пешя тяцсили, йашлылар цццн тяцсил вя бцтцн щяйат бюйу тяцсил алмаг имканларыны тямин едирляр. Бу мягсяддя иштиракчы дювлятляр ялиллярин ещтийажларына уйьунлашдырманы тямин едирляр.

Маддя 25

Сяцийя

Иштиракчы дювлятляр ялиллярин, ялиллийя эюря айры-сечкилийя йол верилмядян, ян йцксяк саьламлыг дяряжясиня наил олмаг щцгугуну таныйырлар. Иштиракчы дювлятляр ялиллярин сяцийя саясиндя эендер хцсусийятлярини дя нязря алан хидмятлярдян йарарланмаларыны, шабеля саьламлыг вязиййяти иля баьлы реабилитация имканларыны тямин етмяк цццн бцтцн лазыми тядбирляри щяйата кечирирляр. Иштиракчы дювлятляр хцсусия дя ашаьыда гейд олунанлары щяйата кечирирляр:

а) ялилляр дя диэяр инсанлар цчцн саьламлыьын горунмасы иля баьлы тьклиф олуан сечимдя, кейфиййятдя вя сьвиййядя юдянишсиз вя мцнасиб гиймятли хидмятляри вя програмлары, щабеля жинси вя репродуктив саьламлыг сащясиндя вя ящали цчцн тьклиф олуан дювлят сьщиййя програмларынын хьтти иля мцвафиг хидмятляри тьмин едирляр.

б) сьщиййя сащясиндя, илкин диагностика да дахил олмага, билавасия ялиллийя эюрэ зьрури олан хидмятляри, вя мцвафиг щалларда ися – ялиллийи минимума ендирмяк вя сонрадан, о жцмлядян ушаглар вя йашлылар арасында ялиллийя эьтириб чыхара билэжяк щалларын гаршысыны алмаг цчцн коррексийа вя хидмятляри тьмин едирляр;

в) сьщиййя сащясиндяки бу хидмятляри бу инсанларын билавасия йашадыглары йерэ мцмкцн гядэр йахын мясафялярдя, о жцмлядян кьндлярдя тьщкил едирляр;

г) диэяр васиялярля йанашы тьлимлярин кечирилмяси вя дювлят вя юзьял сьщиййя цчцн етик стандартларын гьбул едилмяси сайясиндя инсан щцгуглары, льяагьти, ялиллярин сьрбьстлийи вя ещтийажлары барядя мялуматландырма йолу иля сьщиййя ищчиляринин ялиллярэ дя диэяр инсанлара эюстярдикляри кейфиййятдя, о жцмлядян азад вя мялуматлы разылыг ясасында хидмят эюстярмялярини тьляб едирляр;

ь) тибби сыьорта вя милли ганунверижиликля ижазэ верилдийи тьгдирдя щьйат сыьортасы верилэрякян ялиллярэ гаршы айры-сечкилийи гадаьан едирляр вя онун ядалятли вя дцзэцн ясасла верилмясини нязардя тутурлар;

д) сьщиййядя вя йа бу сащядэ хидмятлярин эюстярилмясиндя йахуд ялиллийя эюрэ гьда вя йа майелярин верилмясиндя айры-сечкилик ясасында имтина щалларыны гадаьан едирляр.

Маддя 26

Абилитасийа вя реабилитасийа

1. Иштиракчы дювлятляр, диэяр ялиллярин кюмяйи иля, ялиллярэ максимал мцстягиллийя, там физики, ягли, сосиал вя пешэ бажарыгларына наил олмаг вя онлары сахламаг вя щьйатын бцтцн аспектляриня жьлб олунмаг вя иштирак етмяк имканларынын верилмяси цчцн ефектив вя лазыми тьдбирляр щьйата кечирилляр. Бу мягсэдя иштиракчы дювлятляр хцсуся сьщиййя, мяшьуллуг, тьщсил вя сосиал

хидмат сашьялариндя ашаъыдакы тялябляря жаваб верян комплекс абилитасийа вя реабилитасийа хидматлярини вя програмларыны тяшкил едир, мюшкямляндирир вя эенишляндирилляр:

а) бу хидмат вя програмлар мцмкцн гядяр еркан щяйата кечирилмяли вя фярдин ещтийажларынын вя эцжлц тяряфляринин щяртяряфли гийматляндирилмясиня яасланмалыдыр;

б) бу хидмат вя програмлар йерли жямиййятя вя щяйатын бцтцн аспектляриня жялб олунмаъа вя дахил олмаъа кюмяк етмяли, кюнцлцлцк принсипиня яасланмалы вя ялиллярин билаваситя йашадыглара йерляря йахын, о жцмлядян кянд яразилярдя олмагла онлар цццн ялчатан олмалыдыр.

2. Иштиракчы дювлятляр абилитасийа вя реабилитасийа хидматляриндя ишляйян мцтяхяссислярин вя щейятин илкин вя давамлы тялиминя дястяк эюстярилляр.

3. Иштиракчы дювлятляр ялилляр цццн нязярдя тутулмуш абилитасийа вя реабилитасийа иля баълы йардымчы гурьуларын вя технолоэийаларын мювжудлуьуна, онларын юйрянилмясиня вя истифадясиня дястяк эюстярилляр.

Маддя 27

Ямяк вя мяшьуллуг

1. Иштиракчы дювлятляр ялиллярин диэярляри иля ейни яасларла ямяк щцгугуну таныйырлар; бу щцгуг ямяк базары вя иш мцщити ялилляр цццн ачыг, инклцзив вя мягбул олдуьу щалларда ялилин сярбяст олагаг сечдийи вя разылащдыьы ишля юзцнц сахламаг цццн газанмаг имканына малик олма щцгугуну нязярдя тутур. Иштиракчы дювлятляр хцсусия ашаъыда гейд олунанлара йюнялян тядбирлярин, о жцмлядян ганунверижиликля баълы тядбирлярин щяйата кечирилмяси йолу иля бу щцгугун реализясини, о жцмлядян ямяк фяалиййяти заманы ялил олмуш шахсляр тяряфиндян реализясини тямин едир вя дястякляйирляр:

а) мяшьуллуьун бцтцн формалары, о жцмлядян ишя гябул, ишя эютцрмя вя мяшьуллуг щяртляри, иш йерини сахлама, хидмат цзря иряли чякилмя вя тящлцкясиз вя саълам иш щяраити иля баълы бцтцн мясялялярдя ялиллийя эюря айры-сечкилийин гадаъан олунмасы;

б) ялиллярин дизярляри иля ейни ясасларла ядалятли вя ялверишли иш шыраитиня, о жцмлядян ейни дяярли ямяйя эюря бярабяр имканлара малик олма вя бярабяр юдяниш алма, тящцкясиз вя сьлам иш шыраитиндя ишлямя, о жцмлядян наращатедижи щаллардан мьдафия вя шикайятлярин тямин олунмасы щцгугунун мьдафияси;

в) ялиллярин дизярляри иля ейни ясасларла юз ямяк вя щямкарлар иттифагы щцгугларыны щяйата кечирмяк имканынын тямин олунмасы;

г) ялилляр цмуми техники вя пешя истигамяти програмларындан, ишля тямин етмя хидмятляриндя вя пешя вя давамлы тьлимлярдян ефектив йарарланма имканынын верилмяси;

ь) ямяк базарында ялиллярин ишля тямин олунмасы вя онларын хидмят цзря ирляи чькилмяси имканларынын эенишляндирилмяси вя иш ахтармагда, алмагда, иш йерини сахламагда вя ону бярпа етмякдя йардымын эюстярилмяси;

д) фярди ямяк фяалийяти, сачибкарлыг, кооперативлярин тьсис олунмасы вя юзьял иш тьшкил етмяк цццн имканларын эенишляндирилмяси;

е) ялиллярин дювлят секторунда ишля эютцрцлмяси;

я) позитив фяалийят програмларыны, стимуллары вя дизяр тьдбирляри юзцндя бирлящдирян лазыми стратегийалар вя тьдбирляр васитьсилья юзьял секторда ялиллярин ишля эютцрцлмясинин стимуллащдырылмасы;

ь) ялилляр цццн иш йеринин ещтийажлара уйьунлащдырылмасыны тямин олунмасы;

з) ачыг ямяк базары шыраитиндя ялиллярин иш тьжрцбьси ялдя етмялярини дястяклямяк;

и) ялилляр цццн пешя вя квалификасийа реабилитасийасы, иш йерляринин сахланылмасы вя ишля гайыдыш програмларыны дястяклямяк.

2. Иштиракчы дювлятляр ялиллярин кюлялик вя йа асылы вязиййятдя сахланылмамасыны вя онларын дизярляри иля

ейни ясасларла мяжбури вя ижбари ямякдян мцдафиясини
тямин едирляр.

Маддя 28

Адекват йашайыш сывиййяси вя социал мцдафия

1. Иштиракчы дювлятляр ялиллярин вя онларын аиляляринин кифайят гядяр гйда, эейим вя йашайыш йери иля тяминатыны нязардя тутан адекват сывиййядя йашамаг вя йашайыш шыраитини эетдикжя йахшылашдырмаг щцгугуну таныйыр вя ялиллийя эюря айры-сечкилийя йол верилмядян бу щцгугун реализясини тямин етмяк вя дястяклямяк цчцн лазыми тядбирляри щяйата кечирирляр.
2. Иштиракчы дювлятляр ялиллярин социал мцдафия вя ялиллийя эюря айры-сечкилийя йол верилмядян бу щцгугдан истифадя щцгугуну таныйыр вя бу щцгугун реализясини тямин етмяк вя дястяклямяк цчцн лазыми тядбирляри, о жцмлядян ашаьыда гейд олунанлары щяйата кечирирляр;
 - а) тямиз су хидмятляриня чатым цчцн ялилляря бярабяр imkanларын верилмяси вя ялилляр цчцн лазыми вя мцнасиб гиймятли хидмятлярин, гурьуларын вя ялилликля баьлы ещтийажларын юдянилмяси цчцн диэяр нув йардымын тямин олунмасы цзря тядбирляр;
 - б) ялилляр, хцсусия дя гадынлар, гызлар вя йашлы ялил шяхсляр цчцн социал мцдафия програмларындан вя йохсуллуьун мигйасларынын азалдылмасы програмлардан йарарланмаг imkanларынын тямин олунмасы цзря тядбирляр;
 - в) йохсуллуг шыраитиндя йашайан ялилляр вя онларын аиляляри цчцн лазыми тящсил, мяслящятляшмя, малиййя дястяйи вя мцвяггяти щамилик дя дахил олмагла ялилликля баьлы мясряфлярин юдянилмяси мягсядиля дювлят тяряфиндян эюстярилян йардымдан йарарланмаг имканынын тямин олунмасы цзря тядбирляр;
 - г) мянзилля тямин етмя цзря дювлят програмларындан ялиллярин йарарланмаг имканынын тямин олунмасы цзря тядбирляр;
 - ь) пенсия мцавиняти вя програмларындан ялиллярин йарарланмаг имканынын тямин олунмасы цзря тядбирляр.

Маддя 29

Сийаси вя ижтимаи щяйатда иштирак етмя

Иштиракчы дювлятляр ялиллярин сийаси щцгугларыны вя онларын диэярляри иля ейни ясасларла бу щцгуглардан истифадя имканыны тямин едирляр вя ашаьыда гейд олунанлары юз ющдяликляриня эютцрцрляр:

а) ялиллярин билаваситя вя йа азад шыкилдя сечилмиш нцмайяндяляр васитясиля диэярляри иля ейни ясасларла сийаси вя ижтимаи щяйатда еффеektiv вя щяртяряфли иштирак етмялярини, щабеля сяс вермяк вя сечилмяк щцгугуна вя имканына малик олмаларыны тямин етмяк. Бу мягсядля:

и) сясвермя проседурларынын, йерляринин вя материалларынын баша дцщцлмя вя истифадя цццн мцнасиб, ялчатан вя асан олмасыны тямин етмяк;

ии) мцвафиг щалларда йардымчы вя йени технолоэийалардан истифадяйя имкан йаратмагла ялиллярин, щядя-горху щалларына йол верилмядян, сечкилярдя вя ижтимаи референдумларда эизли сясвермядя иштирак етмяк вя сечкилярдя юз намизядлийини иряли сцрмяк, фактики щяр щансы бир вязифяни тутмаг вя дювлят щакимийятинин бцтцн сывиййяляриндя щяр щансы бир ижтимаи функцийаны йериня йетирмяк щцгугларыны мцдафия етмяк;

иии) сечижи гисминдя ялиллярин юз ирадялярини азад шыкилдя ифадя етмялярини тямин етмяк вя бу мягсядля – зярури щалларда онларын юз сечими иля щяр щансы бир шыхсин сясвермядя онлара йардым эюстярмяси иля баьлы мцражиятлярини тямин етмяк;

б) айры-сечкилийя йол верилмядян вя диэярляри иля ейни ясасларла, дювлят ишляринин идаря олунмасында ялиллярин еффеektiv вя щяртяряфли иштирак едя биляжйи мцщитин йарадылмасына актив кюмяк эюстярмяк вя онларын дювлят ишляриндя, о жцмлядян ашаьыда гейд олунан сащялярдя иштиракыны дястяклямяк:

и) юлкянин дювлят вя сийаси щяйаты иля ялагядар фяалийят эюстярян гейри-щюкумят тяшкилатларында вя бирликляриндя, о жцмлядян сийаси партияларын фяалийятиндя иштирак етмяк вя онлара рящбярлик етмяк;

ии) ялилляри бейнялхалг, милли, резеионал вя йерли сывиййялярдя тямсил етмяк цццн ялиллярин тяшкилатларыны йаратмаг вя онлара цзв олмаг.

Маддя 30

Мядяни щяйатда иштирак етмя, истиращят, асудя вахт вя идманла мяшьул олма

1. Иштиракчы дювлятляр ялиллярин дизярляри иля ейни яасларла мядяни щяйатда иштирак етмяк щцгугуну таныйыр вя ашаьыда гейд олунанлары тямин етмяк цццн бцтцн лазыми тядбирляри щяйата кечирирляр:

а) ялиллярин мцнасиб форматларда инжясянт ясярляриня чатым имканына малик олмалары;

б) ялиллярин мцнасиб форматларда телевизийа програмларына, филмляр, театра вя дизяр мядяни тядбирляря чатым имканына малик олмалары;

в) ялиллярин театр, музей, кинотеатр, китабхана вя туризм хидмятляри кими мядяни тядбир вя хидмят йерляриня вя милли мядяни дяйярэ малик абидялярэ вя обьектлярэ чатым имканына малик олмалары;

2. Иштиракчы дювлятляр, ялиллярэ, йалныз юз рифащлары наминя йох бцтцн жямиййяти зянэинлящдирмяк цццн юз йарадыжылыг, бядии вя ягли потенсиалыны инкищаф етдирмяк вя ондан истифадя етмяк имканынын верилмяси мягсядиля лазыми тядбирляри щяйата кечирирляр.

3. Иштиракчы дювлятляр ягли мцлкиййят щцгугунун мцафийащяггында ганунларын ялиллярин инжясянт ясярляриня чатымына ясассыз вя йа айры-сечкилийя яасланан манея йаратмамасыны тямин етмяк цццн бейнялхалг щцгуга мцафиг олараг бцтцн лазыми аддымлары атырлар.

4. Ялиллярин, дизярляри иля ейни яасларла, юз хцсуси мядяни вя дил хцсусиййятляринин о жцмлядян ишаряви диллярин вя карлар мядяниййятинин танынмасы вя дястяклянмяси щцгугу вардыр.

5. Ялиллярин дизярляри иля ейни яасларла яйлянжя, асудя вахтын сямяряли кечирилмяси вя идман тядбирляриндя иштиракына имкан йаратмаг мягсядиля иштиракчы дювлятляр

ашаыда гейд олуна истигамятлярдя лазыми тядбирляр щяйата кечирирляр:

а) бцтцн сывийялярдя цмуми профилли идман тядбирляриндя ялиллярин дя мцмкцн гядяр там иштиракыны дястяклямяк вя тядблиь етмяк;

б) ялиллярин юзляри цццн идман вя яйлянжя тядбирляри кечирмяк, бу тядбирляри даща да инкишаф етдирмяк вя онларда иштирак етмяк имканыны тямин етмяк вя бунунла ялагядар ялилляр цццн диэярляри иля ейни ясасларла лазыми тядлим, щазырлыг вя ресурсларын айрылмасына кюмяк етмяк;

в) ялиллярин идман, яйлянжя вя туризм объектляриня чатымыны тямин етмяк;

г) ялил ушагларын диэяр ушагларла ейни ясасларла ойунларда, яйлянжя вя асудя вахтын сямярляи кечирилмасы вя идман тядбирляриндя, о жцмлядян мяктябдя кечирилян тядбирлярдя иштирак етмялярини тямин етмяк;

ь) ялиллярин яйлянжя, туризм, асудя вахтын сямярляи кечирилмасы вя идман тядбирлярини тяджил едян хидмятлярдян йарарланма имканыны тямин етмяк.

Маддя 31

Статистика вя мялуматларын топланмасы

1. Иштиракчы дювлятляр, бу Конвенсийанын мцддэаларынын йериня йетирилмасы мягсядиля, стратегийалар щазырламаща вя щяйата кечирмэйя кюмяк едян лазыми мялуматлары, о жцмлядян статистик вя арашдырма иля баьлы мялуматлары топламаг ющдялийини юз цярляриня эютцрцрляр. Бу мялуматларын топланмасы вя сахланмасы просесиндя:

а) ялиллярин шахси щяйатынын мяхфилийини вя тохунулмазлыьыны тямин етмяк цццн ганунла мцяййян олунмуш мцдафия тядбирляриня, о жцмлядян мялуматларын горунмасы щаггында ганунверижилийя риайят олунмалыдыр;

б) инсан щцгугларынын вя ясас азадлыгларынын горунмасы иля баьлы бейнялхалг сывийядя танымыш нормалара, щабеля статистик мялуматларын топланылмасында вя истифадэсиндя тятбиг олунан етик принципляря риайят олунмалыдыр;

2. Бу маддйя уйьун топланмыш мялуматлар мцвафиг гайдада арашдырылыр вя иштиракчы дювлятлярин бу Конвенсийадан иряли эялян ющдяликляри нежя йериня йетирдиклярини гиймятляндирмяк, щабеля ялиллярин юз щцгугларыны щяйата кечиряркян цзлящдикляри манеяляри мцяййянлящдирмяк вя арадан галдырмаг цццн истифадя олунур.
3. Иштиракчы дювлятляр бу статистик мялуматларын йайымланмасына эюря мясулиййяти юз цзярляриня эютцрц вя ялиллярин вя диэяр шахсларин бу мялуматлара чатымыны тямин едирляр.

Маддя 32

Бейнялхалг ямякдашлыг

1. Иштиракчы дювлятляр бу Конвенсийанын мягсядляринин вя вязифяляринин реализяси цццн милли сывиййядя эюстярилян сяйляря дястяк олараг бейнялхалг ямякдашлыьы вя онун эенишляндирилмясини важиб щесаб едир вя бу мягсядляр дювлятлярарасы хятт цзя, мцнасиб олдугда ися мцвафиг бейнялхалг вя реионал тяшкилатларла вя вятяндаш жямиййяти иля, хцсусия дя ялиллярин тяшкилатлары иля тяряфдашлыг едяряк лазыми вя еффеektiv тядбирляр щяйата кечирирляр. Бу тядбирляр хцсусия дя ашаьыдакылары аид етмяк олар:
 - а) бейнялхалг ямякдашлыьын, о жцмлядян бейнялхалг инкишаф програмларынын ялилляри дя ящатя етмясини вя онларын да бундан йарарланмасыны тямин етмяк;
 - б) гаршылыглы мялумат, фяалиййят, програмлар вя габагжыл тяжрцбя мцбадияси йолу иля мювжуд имканлары эенишляндирмяк вя дястяклямяк;
 - в) арашдырмалар вя елми-техники биликлярин ялдя олунмасы саяьсиндя ямякдашлыьа дястяк эюстярмяк;
 - г) зярури щалларда техники-игтисади йардым эюстярмяк, о жцмлядян мцнасиб вя йардымчы техноложийалары ялдя етмя имканларыны йцнэцллящдирмяк вя онларын гаршылыглы мцбадиясини апармаг, щабеля техноложийалары ютцрмяк;

2. Бу маддянин мцддяалары иштиракчы дювлятлярин бу Конвенсийадан иряли эялян ющдяликляри йериня йетирмяк вязифяляриня щеч бир хялял эятирмир.

Маддя 33

Милли сывиййядя йериня йетирмя вя мониторинг

1. Иштиракчы дювлятляр, юз тяшкилати гурулушларына уйьун олараг, бу Конвенсийанын йериня йетирилмяси иля баьлы мясяляляр нязарят едян бир вя йа бир нечя щюкумят органыны тйин едир вя мцхтялиф секторларда вя мцхтялиф сывиййялярдя мцвафиг фяалиййятя кюмяк цчцн щюкумятин тяркибиндя ялагяляндирмя механизминин тясис вя йа тйин олунмасы имканыны лазыми гайдада арашдырырлар.
2. Иштиракчы дювлятляр, юз щцгуги вя инзибати гурулушларына уйьун олараг, бу Конвенсийанын мцддяаларынын йериня йетирилмясиня кюмяк, дястяк вя нязарят цчцн мцнасиб олдугда бир вя йа бир нечя мцстягил механизми юзцндя бирляшдирян структуру дястякляйир, онун фяалиййятини эцжляндирир, тйин едир вя йа тясис едирляр. Бу механизми тйин вя йа тясис едяркян иштиракчы дювлятляр инсан щцгугларыны мцдафия вя буна дястякля мяшьул олан милли институтларын статусу вя фяалиййяти иля баьлы принципляри нязяря алырлар.
3. Вятяндаш жямиййяти, хцсусия дя ялилляр вя онлары тямсил едян тяшкилатлар нязарят просесиня там жялб олунур вя бу проседя иштирак едирляр.

Маддя 34

Ялиллярин щцгуглары цзря Комитя

1. Ашаьыда гейд олунан функциалары йериня йетирян Ялиллярин щцгуглары цзря Комитя (бундан сонра «Комитя») тясис олунур:
2. Бу Конвенсия гцввяйя миняркян Комитя 12 экспертдян ибарят олур. Даща алтмыш тяряф Конвенсийаны ратификасийа етдикдян вя йа она гошулдугдан сонра Комитя цзвяринин сайы даща алты няфяр артырылараг максимум щяддя – он сяккиз няфяр чатыр.
3. Комитя цзвяри шахси кейфиййятлярдян чыхыш едир вя йцксяк яхлаги кейфиййятляр вя Конвенсийанын ящатя

етдийи саяц цзя гябул едилмиш сяршты вя тжрцбйя малик олурлар. Иштиракчы дувлятляр юз намизядлярини иряли сцрякян бу Конвенсийанын 4.3-жц маддясиндя эюстярилян мцддяаны лазыми гайдада нязря алмалыдырлар.

4. Комитя цзвяри, ядалятли жоьрафи бюлэция, сивилизасийанын мцхтялиф формаларынын вя ясас щцгуг системляринин тямсил олунмасына, щяр ики жинсин нцмайяндяляринин таразлы шякилдя тямсил олунмасына вя ялил экспертлярин иштиракына дигят йетирилмякля иштиракчы дувлятляр тяряфиндян сечилир.
5. Комитя цзвяри иштиракчы дувлятлярин юз вятяндашлары арасындан иряли сцрдцкляри намизядлярин сийащысындан иштиракчы дувлятлярин Конфрансынын ижласларында эизли сясвермя йолу иля сечилирляр. Иштиракчы дувлятлярин ццдя ики щиссясинин кворум тжшил етдийи бу ижласларда вя сясвермядя иштирак едян иштиракчы дувлятлярин нцмайяндяляринин ян чох сясини вя йа мцтляг сяс чохлущуну топламыш намизядляр Комитяйя цзв сечилмиш щесаб олунурлар.
6. Илк сечкиляр бу Конвенсийанын гцввяйя миндийи эцндян ян эежи алты ай сонра кечирилир. Щяр сечкиляр ян азы дюрд ай галмыш Бирляшмиш Миллятляр Тжшиллатынын Баш катиби иштиракчы дувлятляря мяктубла мцражият едяряк ики ай ярзиндя юз намизядлярини иряли сцрмяйи тжклиф едир. Баш Катиб бцтцн намизядлярин щансы иштиракчы дувлят тяряфиндян иряли сцрцлдцйцнц эюстярмякля ялифба гайдасында онларын сийащысыны тяртиб едир вя бу сийащыны Конвенсийанын иштиракчысы олан дувлятляря эюндярир.
7. Комитя цзвяри дюрд ил мцддятиня сечилирляр. Онлар йалныз бир дяфя йенидян бу Комитяйя цзв сечиля билярляр. Лакин илк сечкилярдя сечилмиш цзвярдян алтысынын сялащийят мцддяти ики илдян сонра баша чатыр; илк сечкилярдян дярщал сонра бу алты цзвцн адлары бу маддянин 5-жи бяндиндя истинад олунан ижласда сядрлик едян шяхс тяряфиндян пцшк атма йолу иля мцяййян едилир.
8. Комитяйя ялавя алты цзвцн сечилмяси бу маддянин мцвафиг бяндляри иля тянзимлянян ади сечкиляр гайдасында апарылыр.

9. Яэяр Комитянин щяр щансы бир цзвц вяфат едирся вя йа тягацдя чыхырса йахуд щяр щансы бир сябьябядян юз вязифялярини йериня йетирмяк игтидарында олмадыыны билдирирся, бу намизяди иряли сцрмцш иштиракчы дювлят галан мцддятя тяжрцбяли вя бу маддянин мцвафиг бяндляри иля нязярдя тутулмуш тялябляря жаваб верян диэяр бир эксперти тийин едир.
10. Комитя юзцнцн проседур гайдаларыны мцяййян едир.
11. Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын Баш Катиби бу Конвенсийайа уйьун олараг Комитянин юз функцийаларыны эффектив йериня йетирмяси цццн лазыми шейяти вя вьсаитляри тягдим едир вя онун илк ижласыны чаьыыр.
12. Бу Конвенсийайа уйьун олараг тясис олунмуш Комитя цзвяри, Комитянин вязифяляринин важиблийи нязяря алынмагла, Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын Баш Мяжлисинин мцяййян етдийи гайдада вя шяртляря Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын вьсаитляриндян Мяжлис тяряфиндян тясдиг олунмуш мяважиб алырлар.
13. Комитя цзвяри Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын ишляри цзря езамиййятляря эедярякян Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын имтийазлары вя иммунитетляри щаггында Конвенсийанын мцвафиг бюлмяляриндя нязярдя тутулмуш эцзяштляря, имтийазлара вя иммунитетляря малик олурлар.

Маддя 35

Иштиракчы дювлятлярин щесабатлары

1. Щяр бир иштиракчы дювлят бу Конвенсийа цзря юз ющдяликляринин йериня йетирилмяси цццн щяйата кечирдийи тядбирляр вя бу сащядя ялдя олунмуш ирялиляйиш барядя ятрафлы щесабатыны Конвенсийанын щямин иштиракчы дювлят цццн гцввяйя минмясиндян ики ил сонра Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын Баш катиби васитясиля Комитяйя тягдим едир.
2. Бундан сонра ися иштиракчы дювлятляр дюрд илдя бир дяфядян аз олмайараг, щабеля Комитя сорьу етдийи щалда нувбяти щесабатларыны тягдим едирляр.

3. Комитя щесабатларын мязмунуну тйин едян рящбар принципляри мцяййан едир.
4. Комитяйя ятрафлы щесабат тягдим етмиш иштиракчы дювлят сонракы щесабатларында яввял тягдим етдийи мялуматлары тякларламамалыдыр. Иштиракчы дювлятляря Комитя цццн щесабатларын щазырланмасы просесинин ачыг вя шяффаф кечирилмяси вя бу Конвенсийанын 3-жц вя 4-жц маддяляриндя эюстярилян мцддяанын мцтляг шякилдя нязря алынмасы тяклиф олунур.
5. Щесабатларда бу Конвенсийадан иряли эялян ющдяликлярин йериня йетирилмя сывийясиня тясир эюстярян мейарлар вя чятинликляр дя эюстяриля биляр.

Маддя 36

Щесабатларын бахылмасы

1. Щяр бир щесабата Комитя тяряфиндян бахылараг бу щесабат цзря мцнасиб щесаб едилян щалларда тяклифляр вя тювсийяляр гябул олунур вя мцвафиг иштиракчы дювлятя эюндярилир. Иштиракчы дювлят жаваб олараг юз сечиминя эюря Комитяйя истянилян мялуматы эюндяря биляр. Комитя иштиракчы дювлятлярдян бу Конвенсийанын мцддяаларынын йериня йетирилмяси иля баълы ялавя мялумат соръу едя биляр.
2. Иштиракчы дювлят щесабаты тягдим етмякдя хейли эежикярся, Комитя щямин иштиракчы дювлятя билдириш эюндяряряк бу билдиришдян сонра цч ай мцддятиндя мцвафиг щесабат тягдим едилмядийи тягдирдя бу иштиракчы дювлятдя гейд олунан Конвенсийанын йериня йетирилмяси мясялясиня Комитянин сярянжамында олан етибарлы мялуматлар ясасында бахылажаъы барядя мялумат верир. Язяр иштиракчы дювлят жаваб олараг мцвафиг щесабаты тягдим едярся, бу маддянин 1-жи бянди тятбиг олунур.
3. Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын Баш катиби щесабатлары бцтцн иштиракчы дювлятлярин сярянжамына верир.
4. Иштиракчы дювлятляр юз юлкяляриндя юз щесабатларынын ижтимаийят тяряфиндян ялдя едилмяси имканыны тямин

едир вя бу щесабатла баълы тьяклифляря вя цмуми тьувсийяляря танышлыьы асанлашдырыр.

5. Комитя мцнасиб билдийи щалларда иштиракчы дьувлятлярин щесабатларыны, орада техники мяслящятляшмя вя йа йардым цццн сорьуйа йахуд бунларын зярурилиийи иля баълы эюстярищя диггят йетирилмяси мягсядиля, бу сорьулар вя эюстярищляр цзря Комитянин юзцнцн гейдляри вя тьувсийяляри (яэяр бунлар вардырса) иля бирэя Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын ихтисаслашдырылмыш органларына, фондларына вя програмларына, щабеля диэяр сьялащийятли органлара эюндэря биляр.

Маддя 37

Иштиракчы дьувлятляр вя Комитя арасында ямякдашлыг

1. Щяр бир иштиракчы дьувлят Комитя иля ямякдашлыг едир вя онун цзвьляриня юз мандатларыны йериня йетирмяйя кьмяк эюстярир.
2. Комитя иштиракчы дьувлятляря мцнасибятляриндя бу Конвенсийанын йериня йетирилмяси цзря милли сьавиййядьаки имканларын артырылмасы, о жцмлядян бунун бейнялхалг ямякдашлыг йолу иля щьайата кечирилмяси йолларына вя васитяляриня лазьми диггят йетирир.

Маддя 38

Комитянин диэяр органларла ялагяляри

Бу Конвенсийанын мцддяаларьнын ефектив йериня йетирилмясиня кьмяк етмяк вя онун ящята етдийи сьащдя бейнялхалг ямякдашлыьы дьастяклямяк цццн:

- а) Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын ихтисаслашдырылмыш гурумлары вя диэяр органлары бу Конвенсийанын онларын мандатына аид мцддяаларьнын йериня йетирилмяси мяслясиня бахылмасы просесиндя тямсил олунмаг щцггуна маликдирляр. Комитя мцнасиб билдийи щалларда о, ихтисаслашдырылмыш гурумлара вя диэяр сьялащийятли органлара Конвенсийанын онларын мцвафиг мандатларына аид олан мцддяаларьнын йериня йетирилмяси иля баълы эксперт рьаийи вермяк тьяклифини иряли сцря биляр. Комитя Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын ихтисаслашдырылмыш гурумларына вя диэяр органларына Конвенсийанын онларын фьалиийят сьферасы иля баълы

сациярды йериня йетирилмасы шаггында щесабатлар тягдим етмяк тьяклифини иряли сцря бияр;

б) Комитя юз мандатыны йериня йетирярян, мцнасиб билдийи щалларда, щесабатларын тягдим олунмасы цзря мцвафиг рящбяр принциплярин, щабеля гябул олунан тьяклифлярин вя цмуми тьвсийялярин уйьунлуьуну тямин етмяк вя юз функцийаларынын вериня йетирилмасындя тьякрарчылыг вя паралелизм щалларына йол вермямяк цццн инсан щцгуглары цзря бейнялхалг мцгавиялярля тясис олунмуш диэяр мцвафиг органларла мяслящятляшмяляр апара бияр.

Маддя 39

Комитянин щесабаты

Комитя ики илдя бир дяфя Баш Мяжлися вя Игтисади вя Сосиал Шурайа юз фяалийяти шаггында щесабат тягдим едир вя о, иштиракчы дьвлятлярдян алынмыш щесабатлара вя мялуматлара яасланан тьяклифляр вя цмуми тьвсийяляр дя тягдим едя бияр. Бу тьяклифляр вя цмуми тьвсийяляр иштиракчы дьвлятлярин щярщляри (яэяр бунлар вардырса) иля бирэя Комитянин щесабатына дахил едилир.

Маддя 40

Иштиракчы дьвлятлярин Конфрансы

1. Иштиракчы дьвлятляр мцнтязям олараг бу Конвенсийанын мцддяаларынын йериня йетирилмасы иля баьлы щяр щансы бир мясяляйя бахмаг цццн иштиракчы дьвлятлярин Конфрансына топлашырлар.
2. Бу Конвенсийанын гцввяйя минмясиндян ян эежи алты ай сонра Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын Баш катиби иштиракчы дьвлятлярин Конфрансыны чаьырыр. Ньюбяти ижласлар Баш катиб тяряфиндян ики илдя бир дяфя вя йа иштиракчы дьвлятлярин гярары иля чаьырылыр.

Маддя 41

Депозитари (сахланж йери)

Бу Конвенсийанын депозитариси Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын Баш Катибидир.

Маддя 42

Имзалама

Бу Конвенсийа 30 март 2007-жи ил тарихдан Нйу Йоркда Бирляшмиш Миллятлар Тяшкилатынын мянзил-гярарэащында бцтцн иштиракчы дювлятлар вя реэионал интеграсийа тяшкилатлары тяряфиндян имзаланмаг цццн ачыг елан олунур.

Маддя 43

Мяжбурилийа разылыг

Бу Конвенсийа ону имзаламыш дювлятларлар тяряфиндян ратификасийа вя ону имзаламыш реэионал интеграсийа тяшкилатлары тяряфиндян рясми тясдиг олунмалыдыр. Бу Конвенсийаны имзаламамыш щяр щансы бир дювлят вя йа реэионал интеграсийа тяшкилаты она гошула биляр.

Маддя 44

Реэионал интеграсийа тяшкилатлары

1. «Реэионал интеграсийа тяшкилаты» дедикдя мцяййян бир реэионун суверен дювлятляри тяряфиндян тясис олунмуш вя цзв дювлятлярин бу Конвенсийа иля тянзимлянян мясялялярля баълы сялащийятляндирдийи тяшкилат баша дцщцлцр. Бу тяшкилатлар юзляринин рясми тясдиг вя йа гошулма сянядляриндя бу Конвенсийа иля тянзимлянян мясялялярдя юз сялащийятляринин щяжмини эюстярирляр. Сонралар ися онларын сялащийятляринин щяжминдя щяр щансы ящямийятли дяйищикликляр баш вердикдя онлар бу барядя депозитарийа мялумат верирляр.
2. Бу Конвенсийада «иштиракчы дювлятляр» истинадлар юз сялащийятляри щцдудларында бу жцр тяшкилатлара да аид едилир.
3. Бу Конвенсийанын 45-жи маддясинин 1-жи бянди вя 47-жи маддясинин 2 вя 3-жц бяндляринин мягсядлярин цццн реэионал интеграсийа тяшкилаты тяряфиндян сахланжа верилмиш щеч бир сяняд щесаблинмыр.
4. Реэионал интеграсийа тяшкилатлары иштиракчы дювлятлярин Конфрансында онларын сялащийятляриня аид мясялялярдя бу Конвенсийанын иштиракчысы олан юз цзв дювлятляринин сайы гядяр сясля юзляринин сясвермя щцгугларыны щяйата кечиря билярляр. Яэяр бу тяшкилатын цзвц олан щяр щансы бир дювлят юз сясвермя щцгугуну щяйата кечирирся, тяшкилат бу щцгугуну реализя етмир вя бу яксиня дя ола биляр.

Маддя 45

Гцввяйя минмя

1. Бу Конвенсийа, ийирминжи ратификасийа вя йа гошулма сянядинин сахланжа верилмясиндян отуз эцн сонра гцввяйя минир.
2. Бу жцр ийирминжи сянядин сахланжа верилмясиндян сонра бу Конвенсийаны ратификасийа етмиш, рясми олараг ону тясдиг етмиш вя йа она гошулмуш дювлят вя йа реэионал интеграсийа тяшкилатлары цццн бу Конвенсийа онларын юзляринин мцвафиг сянядляринин сахланжа верилмясиндян отуз эцн сонра гцввяйя минир.

Маддя 46

Гейд-шяртляр

1. Бу Конвенсийанын обйектиня вя мягсядиня уйьун олмайан гейд-шяртляр йолверилмяздир.
2. Гейд шяртляр истянилян вахт эери эютцрцля биляр.

Маддя 47

Дцзялишляр

1. Щяр бир иштиракчы дювлят бу Конвенсийаа дцзялиш тяклиф едя биляр вя ону Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын Баш катибинйя тягдим едя биляр. Баш катиб тяклиф олунан дцзялишляр барядя иштиракчы дювлятляр мялумат верир вя онлардан бу тяклифляр бахылмасы вя гярарларын гябул едилмяси цццн иштиракчы дювлятлярин Конфрансынын кечирилмясиня тяряфдар олуб-олмамалары барядя она билдирилмясини хащиш едир. Бу жцр мялумат верилдийи эцндян дюрд ай ярзиндя иштиракчы дювлятлярин ян азы ццдя бири бу конфрансын кечирилмясиня тяряфдар чыхарса, Баш Катиб Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын щимайяси алтында бу конфрансы чаьырыр. Сясвермядя иштирак едян иштиракчы дювлятлярин ццдя ики сяс чохлуьу иля гябул олунмуш щяр бир дцзялиш тясдиг едилмяси цццн Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын Баш Мяжлисиня, сонра ися гябул олунмасы цццн иштиракчы дювлятляр эюндярилир.
2. Бу маддянин 1-жи бяндиня мцвафиг олараг гябул олунмуш вя тясдиг едилмиш дцзялиш, ону гябул етмя щаггында сахланжа

верилмиш сянядлярин сайы дцзялишин гябул олундуу эцнядяк Конвенсийанын иштиракчысы олмуш дювлятлярин сайынын цчдя ики щиссясиня чатдыгдан отуз эцн сонра цввяйя минир. Бундан сонра ися бу дцзялиш истянилян иштиракчы дювлят цчцн мцвафиг гябул етмя сянядинин сахланжа верилдийи эцндян отуз эцн сонра цввяйя минир. Дцзялишляр йалныз ону гябул етмиш иштиракчы дювлятляр цчцн мяжбури характер дашыйыр.

3. Яэяр иштиракчы дювлятлярин Конфрансы бу гярары консенсус йолу иля гябул едярся, йалныз 34, 38, 39 вя 40-жы маддлярля баълы бу маддянин 1-жи бяндия уйьун олараг гябул едилмиш вя тясдиг едилмиш дцзялиш, ону гябул етмя щаггында сахланжа верилмиш сянядлярин сайы дцзялишин гябул олундуу эцнядяк Конвенсийанын иштиракчысы олмуш дювлятлярин сайынын цчдя икисиня чатдыгдан отуз эцн сонра бццн иштиракчы дювлятляр цчцн цввяйя минир.

Маддя 48

Етибарсыз елан етмя

Иштиракчы дювлят Бирляшмиш Миллятляр Тяшкилатынын Баш катибиня йазылы билдириш эюндярмякля бу Конвенсийаны етибарсыз елан едя биляр. Етибарсыз елан етмя Баш катиб тяряфиндян бу жцр билдиришин алынмасы эцнцндян бир ил сонра цввяйя минир.

Маддя 49

Мцнасиб формат

Бу Конвенсийанын мятнинин мцнасиб форматларда мювжудлуу тямин едилмялидир.

Маддя 50

Мятнин аутентиклийи

Бу Конвенсийанын инэилис, яряб, испан, чин, рус вя франсыз дилляриндяки мятнляри ейни дяряжядя аутентикдир. БУНУН ТЯСДИГИ ОЛАРАГ, юзляринин мцвафиг щюкумятляри тяряфиндян лазыми гайдада сялашийятляндирилмиш ашаъыда имза едян нцмайяндяляр бу Конвенсийаны имзаладылар.

